

**CCEsp El Salvador:
Lo que me habita,
lo que me traspasa
What dwells within
me, what pierces me**

L'Hoxa
InternationART

Estado profundo del arte hoy
N. 127, Marzo 2026
lhoxa.art





Espectadora espectante.
Centro Cultural de España,
San Salvador. El Savador.



**Lo que me habita,
lo que me traspasa
What dwells within
me, what pierces me**

**CCEsp El Salvador:
Lo que me habita,
lo que me traspasa
What dwells within
me, what pierces me**

L'Hoxa
InternationART

Estado profundo del arte hoy
N. 127, Marzo 2026
lhoxa.art



Obra fotográfica de Illimani de los Andes, foto de Patricia Villalobos. Muestra en el Centro Cultural de España, San Salvador. El Savador.

Revista L´Hoxa. N.127
Marzo 2026

Editores:
Rolando Castellón /
Costa Rica-Nicaragua
Peter Foley /
Estados Unidos
Melissa Panages /
Estados Unidos
LFQ / Costa Rica

Diseño Gráfico LFQ

L´Hoxa Magazine. N.127
Marz 2026

Editors:
Rolando Castellón / Costa
Rica-Nicaragua
Peter Foley / United
States
Melissa Panages / United
States
LFQ / Costa Rica

Graphic Design LFQ
Follow us on the web
archive: lhoxa.art
All rights reserved

Contemporaneidad y Armas de Doble Filo

“Lo que me habita, lo que me traspasa”, es el título de la muestra curada por Alexia Miranda para el Centro Cultural de España en San Salvador, El Salvador, marzo de 2026. La propuesta reúne obras de intenso contenido crítico y ambigüedad del Ser, atmósferas existenciales que afectan hoy en día incluyendo al entorno humano y natural, que “traspasan”, como explica la curadora, en tanto palpar el áurea emocional en las relaciones interpersonales y de artistas de diversas naciones del área. Ellas son María Eugenia Chellet (Mex), Elia Arce (CR), Patricia Villalobos Echeverria(Nic), Emma Segura (CR), Illimani de Los Andes (Nic), Regina Aguilar (Hon) y Alexia Miranda (ELS). El interés de la propuesta focaliza diversos procesos de percibir lo circundante, desde la reunión en un taller sobre textiles para anudar las vivencias y narrativas de lo que “traspasa” a las mujeres artistas en la actualidad, a las narrativas de los cambios que las afectan, y aquellas pulsiones y poéticas que encienden el cuerpo, como lo caracteriza la curadora con “lo que me habita”. (Miranda 2026)

Irrepreensible realidad

Crear arte y validarlo en una región con tantas urgencias elementales para circular, exhibir, documentar hoy, es un desafío y constante recordatorio de una vida y sus tribula-

ciones que a veces se disparan a niveles inalcanzables. Lleva a pensar -en mi caso de lector a distancia de lo expuesto en San Salvador-, que esta experiencia expositiva posee doble validez, en el intento de atravesar los muros de lo que por décadas se ha dado a llamar el “back yard” o patio trasero de Estados Unidos, con el acoso político, el comercio de la ropa americana usada, el tránsito bancario de remesas, espacio y tiempo de migraciones que atestiguan una realidad inmemorial de un continente de caminantes y navegantes buscando un mejor sol que brille en el horizonte.

Importa concientizar los aportes a esta dialógica actual desde la perspectiva feminista, pero también avistar hacia la conciencia acerca de las minorías, tratamiento de género, diversidad y conciencia colectiva de tantas contingencias colectivas impregnadas en estas cartografías abordadas por las expositoras. Cuestionar la identidad, como quizás lo hiciera Castellanos Moya con “El Asco”, enmarcando desde lo literario otra cala de vicisitudes del ser y la cuestión del territorio: Mesoamérica que nos agranda pero a la vez disminuye, desde la odiosa percepción del Otro. No sólo fluyen en esta tratativa la cual cuaja en la muestra, la exploración del diálogo intergeneracional y transnacional, en un istmo ampliando a México, con robustos discursos y valorizaciones de lo ancestral y natural.

Al preguntarnos ¿qué aporta esta colectiva a la cultura regional? para insistir y redoblar la conciencia acerca de la ecología y conciencia social, en esta ojeada al arte de las mujeres con sus sensibilidades y añoranzas, no sólo en el terreno personal y/o colectivo, sino en el suelo de la identidad como un rasgo muy cercano al florecimiento espera-

do por el paso del “baktún Maya” en 2012, o el “Quinto Sol”, visionado por la cultura zapoteca mesoamericana: un tiempo de transición que ya nos está cambiando. La cuestión, la interrogante, estará siempre abierta y la respuesta no menos esperada.

Diálogo entre pioneras

Arroja respuestas cómo y en tanto la muestra es una mirada analítica y en suma crítica, frente a la emergencia actual, y de siempre. Esta parte del continente siempre está en crisis: el alto costo de la vida, la política de los gobiernos y séquitos de marionetas domesticadas, algunos gobernantes de turno u otros perpetrados tras tácticas dictatoriales. Exponer conlleva la actitud de conectar e identificar la fragilidad del entorno, social y político y en principio está la naturaleza, la cultura, con el cuerpo y en particular el femenino, centro de irradiación del pensamiento y sensibilidad.

Lo erigen las artistas convocadas, pilares para propiciar y evolucionar las discusiones ante las tensiones sociales, pero también estéticas, políticas, y aquello que atañe a la mujer creativa en el contexto de las prácticas artísticas contemporáneas.

Importa afirmar además qué esta propuesta, no sólo avista a las tensiones intra-personales y/o colectivas del territorio o entorno, sino también a los conflictos sociales e individuales que les atraviesa, que cruza en las direcciones cósmicas a estas comunidades, evidenciado la necesidad real de sostener espacios de resistencia, resiliencia y meditación de las realidades que les afecta. Dicho en una jerga elocuente y que cuestiona, impele a

sondear las estructuras de poder, amenazas y desesperanzas atinentes a una memoria histórica que a veces se desvanece, e implica no sólo a las mujeres, sino a todos los moradores terrestres que habitamos el istmo.

Diría que Alexia Miranda y las expositoras asumen una fuerte y valiente crítica matizada por lo estético, cultural, pero también político, con aquello que a veces se teme decir, pero que es sensato reconocer en un medio y cultura como el de esta región, que todo se sabe a voces altisonantes o hasta tras las mamparas de la indiferencia. Reafirma lo que somos o identidad con lo que se nos cruza y proviene incluso de otras fronteras, que nos encasillan como periféricos o tercermundistas.

Crítica elocuente

Siempre la habrá, y es saludable externar la crítica, diría que actúa el síndrome de mirar las marquesinas de los cinematógrafos, y decir “ya la ví”. Como si no aflorara tanta realidad a la escena de un istmo tan convulso y precario en el que estamos parados, pero que inspira otras jergas y discursos consecuentes.

Dura realidad enuncia esta propuesta en San Salvador, importa sintetizar que es una inflexión sobre la emergencia global y exploración del territorio, lo geográfico, pero también lo humano: visualización intergeneracional y reconocimiento de las tensiones de la época, que mejor entendidas podrían ser el áurea de atracción al público, que a veces ronda estos no lugares, (Augé 2008), como son los espacios de los museos y galerías para lo cual se espera articular lo que nos (in)forme, o sea la propuesta educativa.

Distingue el abordaje al cuerpo y sus matices de identidad que nos definen. Los objetos, instalaciones, fotografías, videos son herramientas de exploración y creación, evidencian los procesos internos que validan la identidad y la memoria, radiografías de como manifiesta la curadora en “lo que nos habita”. Pero también se avista hacia factores externos, referencialidad y conexiones con el entorno, pero también con el contorno, lo que está más allá de los bordes, o, “lo que nos traspasa”, según se deduce de lo teorizado por Alexia Miranda en su texto curatorial. Otro punto fuerte del abordaje, y con esto cierro esta ojeada virtual a la muestra en el Centro Cultural de España en San Salvador, es la cartografía mesoamericana contemporánea, al incluir figuras clave de diversas trayectorias y nacionalidades, constata o estimula la universalidad artística existente en el área, el aporte inclusivo y acceso a la pluralidad cultural en esta zona del continente. Importa decir que en tanto todas son armas de doble filo, tal y como se afirma en el título de esta ojeada a la exposición que comento, nos hacen y recuerdan aquel grabado de Escher de mediados del siglo pasado cuando una mano que dibuja, al mismo tiempo se dibuja a sí misma.

LFQ marzo 2026

Referencias

Miranda, Alexia. Texto de pared en la muestra del CCEsp. El Salvador. 2026.

Augé, Marc. Los NO Lugares. Espacios del Anonimato. 2005 versión español. Gedisa.

Las expositoras. Estados compartidos por redes, 2026.



Artistas expositoras en la muestra en el Centro Cultural de España, San Salvador. El Salvador. 2026.

Contemporary and Double-Edged Weapons: “What dwells within me, what pierces me,” is the title of the exhibition curated by Alexia Miranda for the Spanish Cultural Center in San Salvador, El Salvador, March 2026. The exhibition brings together works of intense critical content and ambiguity of Being, existential atmospheres that affect us today, including the human and natural environment, which “pierce,” as the curator explains, by capturing the emotional aura in interpersonal relationships.

The artists are from various nations in the region: María Eugenia Chellet (Mexico), Elia Arce (Costa Rica), Patricia Villalobos Echeverria (Nicaragua), Emma Segura (Costa Rica), Illimani de Los Andes (Nicaragua), Regina Aguilar (Honduras), and Alexia Miranda (El Salvador). The proposal focuses on various processes of perceiving the surrounding world, from a workshop on textiles to connect the experiences and narratives of what “transcends” women artists today, to the narratives of the changes that affect them, and those impulses and poetics that ignite the body, as the curator characterizes it with “that which inhabits me.” (Miranda 2026)

The undeniable reality of creating and validating art in a region with so many basic needs for circulation, exhibition, and documentation is a challenge and a constant reminder of life and its tribulations, which sometimes reach unimaginable levels. It leads me—as a distant observer of the exhibition in San Salvador—to think that this experience has a double significance: in its attempt to penetrate the walls of what for decades has been called the “backyard” of the United States, with its political harassment, the trade

in used American clothing, the banking of remittances, and the space and time of migrations that bear witness to the immemorial reality of a continent of walkers and navigators seeking a better sun to shine on the horizon. It is important to raise awareness of the contributions to this current dialogue from a feminist perspective, but also to look toward a consciousness regarding minorities, gender issues, diversity, and the collective awareness of so many collective contingencies embedded in the cartographies explored by the exhibitors. Questioning identity, as Castellanos Moya perhaps did with “El Asco,” frames from a literary perspective another facet of the vicissitudes of being and the question of territory: Mesoamerica, which both enlarges and diminishes us, from the odious perception of the Other. This exploration, which culminates in the exhibition, not only flows through the intergenerational and transnational dialogue, in an isthmus that expands Mexico, but also through robust discourses and valorizations of the ancestral and natural.

When we ask ourselves, “What does this collective contribute to regional culture?” to emphasize and reinforce awareness of ecology and social consciousness, this glimpse into the art of women, with their sensibilities and longings, not only in the personal and/or collective sphere, but also in the realm of identity, as a trait very close to the flourishing expected with the passage of the “Mayan baktun” in 2012, or the “Fifth Sun,” envisioned by the Mesoamerican Zapotec culture: a time of transition that is already changing us. The question, the inquiry, will always remain open, and the answer no less eagerly awaited.

Dialogue Among Pioneers: This exhibition offers answers as to how and in what way it presents an analytical and ultimately critical perspective on the current and ever-present emergencies. This part of the continent is always in crisis: the high cost of living, government policies, some rulers in power, and others who perpetuate their rule through dictatorial tactics. This is the reality addressed by the exhibition. Exhibiting entails connecting with and identifying the fragility of the social and political environment, and fundamentally, nature, culture, and the body—particularly the female body—are intertwined with it, the center from which thought and sensitivity radiate. The invited artists embody this fragility, serving as pillars to foster and evolve discussions about social, aesthetic, and political tensions, and about everything that pertains to creative women within the context of contemporary artistic practices. It is also important to state that this proposal not only addresses the intrapersonal and/or collective tensions of the territory or environment, but also the social and individual conflicts that permeate these communities, intersecting them in cosmic directions, highlighting the real need to maintain spaces of resistance, resilience, and reflection on the realities that affect them. In eloquent and challenging language, it compels us to examine the power structures, threats, and despair inherent in a historical memory that sometimes fades, and involves not only women, but all the inhabitants of the isthmus. I would say that Alexia Miranda and the other presenters offer a strong and courageous critique, nuanced by aesthetic, cultural, and political perspectives, addressing what is

sometimes feared to be said, but which is wise to acknowledge in a region and culture like this one, where everything is known loudly or even behind the veil of indifference. It reaffirms what we are or our identity with what crosses our path and even comes from other borders, which pigeonhole us as peripheral or third world.

There will always be eloquent criticism, and it's healthy to voice it. I'd say we're dealing with the syndrome of looking at movie theater marquees and saying, "I've already seen it." As if so much reality weren't surfacing on the scene of this turbulent and precarious isthmus where we stand, yet which inspires other jargons and consequential discourses. This proposal in San Salvador articulates a harsh reality. It's important to summarize that it represents a turning point regarding the global emergence and exploration of territory—the geographical, but also the human: intergenerational visualization and recognition of the tensions of our time. These tensions, better understood, could be the aura of attraction for the public, which sometimes lingers in these non-places (Augé 2008), such as museum and gallery spaces, where the aim is to articulate what (in)forms us—that is, the educational proposal. It distinguishes the approach to the body and its nuances of identity that define us. The objects, installations, photographs, and videos are tools for exploration and creation, revealing the internal processes that validate identity and memory—X-rays of what the curator expresses as "that which inhabits us." But they also point to external factors, referentiality, and connections with the environment, but



Apreciando la muestra en el CCEsp. San Salvador, El Salvador, 2026

also with the contour, that which lies beyond the edges, or “that which transcends us,” as deduced from Alexia Miranda’s curatorial text.

Another strength of the approach, and with this I conclude this virtual overview of the exhibition at the Spanish Cultural Center in San Salvador, is the contemporary Mesoamerican cartography. By including key figures from diverse backgrounds and nationalities, it confirms and encourages the existing artistic universality in the area, the inclusive contribution, and access to the cultural plurality of this region of the continent. It is important to note that, as all these elements are double-edged swords, as stated in the title of this overview of the exhibition I am discussing, they remind us of that Escher print from the mid-20th century where a hand that draws simultaneously draws itself. LFAQ March 2026

References Miranda, Alexia. Wall text in the CCEsp exhibition. El Salvador. 2026. Augé, Marc. Non-Places: Introduction to an Anthropology of New Worlds. 2005 Spanish version. Gedisa. The Exhibitors. States shared by networks, 2026.



Apresiasi la muestra.

**Lo que me habita,
lo que me traspasa
What dwells within
me, what pierces me**

Lo que me habita, lo que me traspasa

El devenir de la sociedad actual y las exigencias del mundo globalizado nos exhortan a la adaptación continua, a repensar nuestra existencia, nuestra labor en el planeta y la de los seres que dependen de nosotros. Estas formas de habitar con el cuerpo “el ser mujer”; inmersas en un sistema al borde del colapso, detonado por crisis y prácticas políticas; desigualdades sociales, migraciones forzadas y miradas patriarcales, configuran una atmósfera idónea para provocar el deterioro del tejido femenino. Sumado a este panorama desolador, existe la competitividad voraz manipulada por estereotipos de consumo sobre el cuerpo, como un resultado de la desvalorización de la psique individual y colectiva, por estándares impuestos.

Actuantes y observadores conscientes; estamos ante el escenario de la impunidad desnuda, ante el atropello de los seres más vulnerables del planeta. Somos sujeto y objeto; es una cuestión de humanidad la que nos trae hoy a enfocar desde esta mirada, que, de manera analítica, poética y sarcástica, decide ser escuchada, ser documentada, ser percibida, ser vista.



Proyección.

La presente exposición reúne la obra de 7 artistas mesoamericanas: María Eugenia Chellet, Elia Arce, Patricia Villalobos Echeverría, Emma Segura, Illimani de Los Andes, Regina Aguilar y su servidora; las cuales, con una particular manera de percibir el mundo, vamos exhumando los restos del dolor, las pérdidas, el erotismo, el juego, la locura, la sororidad, los cambios en el cuerpo con el paso del tiempo, la nostalgia, el humor negro y la necesidad de transformar la realidad en poesía visual, en objeto de poder, en fetiche lúdico, en memoria acústica, en fragilidad, en movimiento corporal, en acto de vida, en acto de muerte.

Alexia Miranda. Curadora.

What dwells within me, what permeates me. The evolution of contemporary society and the demands of the globalized world urge us toward continuous adaptation, to rethink our existence, our work on the planet, and that of the beings who depend on us. These ways of inhabiting the body, of “being a woman,” immersed in a system on the verge of collapse, triggered by crises and political practices, social inequalities, forced migrations, and patriarchal perspectives, create an ideal atmosphere for the deterioration of the feminine fabric. Added to this bleak panorama is the voracious competitiveness manipulated by consumerist stereotypes about the body, a result of the devaluation of the individual and collective psyche by imposed standards. As conscious actors and observers, we are faced with a scenario of naked impunity, with the trampling of the most vulnerable beings on the planet. We are both subject and object. It is a matter of humanity that brings us together today to focus from this perspective, which, in an analytical, poetic, and sarcastic way, chooses to be heard, documented, perceived, and seen. This exhibition brings together the work of seven Mesoamerican artists: María Eugenia Chellet, Elia Arce, Patricia Villalobos Echeverría, Emma Segura, Illimani de Los Andes, Regina Aguilar, and myself. With our unique ways of perceiving the world, we exhume the remnants of pain, loss, eroticism, play, madness, sisterhood, the changes in the body over time, nostalgia, dark humor, and the need to transform reality into visual poetry, into objects of power, into playful fetishes, into acoustic memory, into fragility, into bodily movement, into acts of life, and into acts of death.

Alexia Miranda, Curator. March 2026



Elia Arce. Performance, 2026

La Diosa del Banano

Elia Arce-Orlando Britto Jinorio

En esta pieza, que surge como una reflexión ante la colonización agrícola y cultural en Costa Rica, Elia dialoga con el banano como símbolo y metáfora de poder en la región. La historia cuenta que en la zona del Caribe costarricense -lugar de residencia de la artista- había numerosas plantaciones de cacao altamente fructíferas, de modo que los pobladores y agricultores vendían el cacao a Europa y tenían una buena economía local. En el año 1899 United Fruit Company con Chiquita Banana intervino esas tierras para la siembra del banano. Se dice que ellos introdujeron un hongo, llamado «la monilia», que devastó todas las plantaciones de cacao para convertir la tierra en plantaciones bananeras y desplazar a los agricultores locales con su monopolio.



La Diosa del Banano

Elia Arce-Orlando Britto Jinorio

Foto performance: Impresión digital sobre pared

Serie: Identidades e hibridaciones/postales poscoloniales

Fotografiada por: Jorge Cembranos (Las Palmas, Islas
Canarias, y Santander, Cantabria)

2015



Elia Arce " No Time Mourn" performance in situ la noche de la inauguración.

María Eugenia Chellet





50 Años Después **María Eugenia Chellet**

Video performance

Duración: 2:49 min.

2006

La obra de Chellet dialoga directamente con el kitsch, en esta pieza la estética de tragicomedia mexicana al estilo de novela de Corín Tellado nos ilustra en la primera escena a una mujer pasiva que espera a su amado, ilusionada con la idea del amor cortés sujeta al antojo del otro y al devenir del destino, luego años después esta mujer encarna al personaje de la “Femme Fatal” erótica y agresiva que decide cobrar venganza por el maltrato y el abandono con sus propias manos. La obra transcurre de manera teatral con una producción que alude a la ficción cinematográfica absurda y ridiculizada, en la que la artista encarna personajes de forma lúdica. Serie «Piezas interferidas»









María Eugenia Chellet

Collage sobre papel, impresión digital.

Intervención en el libro *Feminine Beauty* de Kenneth Clark.

Piezas interferidas. Días de artista, días de musa.

Curador: César González-Aguirre.

Fotografía: México Festival Internacional de Fotografía «Mujeres» 2019. Centro de la Imagen, Ciudad de México.

Dimensiones: # x # cm

2019

En esta serie, María Eugenia Chellet reclama su representación en el libro *Feminine Beauty*, del historiador Kenneth Clark, interfiriendo con su imagen diversas reproducciones de pinturas icónicas de la Historia del Arte occidental.

La autora aparece y reaparece sobrepuesta en las



páginas del libro, desde gestos visuales que transitan de la ironía al melodrama, del erotismo a lo grotesco y del reclamo al humor. Fragmentos de ella van ocupando las páginas hasta modificar el inventario en torno a la belleza femenina recopilado por Clark. La interferencia da paso a un imaginario propio de la autora, donde se reconoce en ciertas imágenes para activar memorias y vivencias de su relación con la juventud, el erotismo, la maternidad y la vejez.

Diva del performance en México, María Eugenia Chellet recorta, extrae, modifica y añade su cuerpo impreso a la historia, para vincular vida íntima y esfera pública a través del collage.

La Poderosa y El Super Macho Global

Regina Aguilar

Instalación y proyección

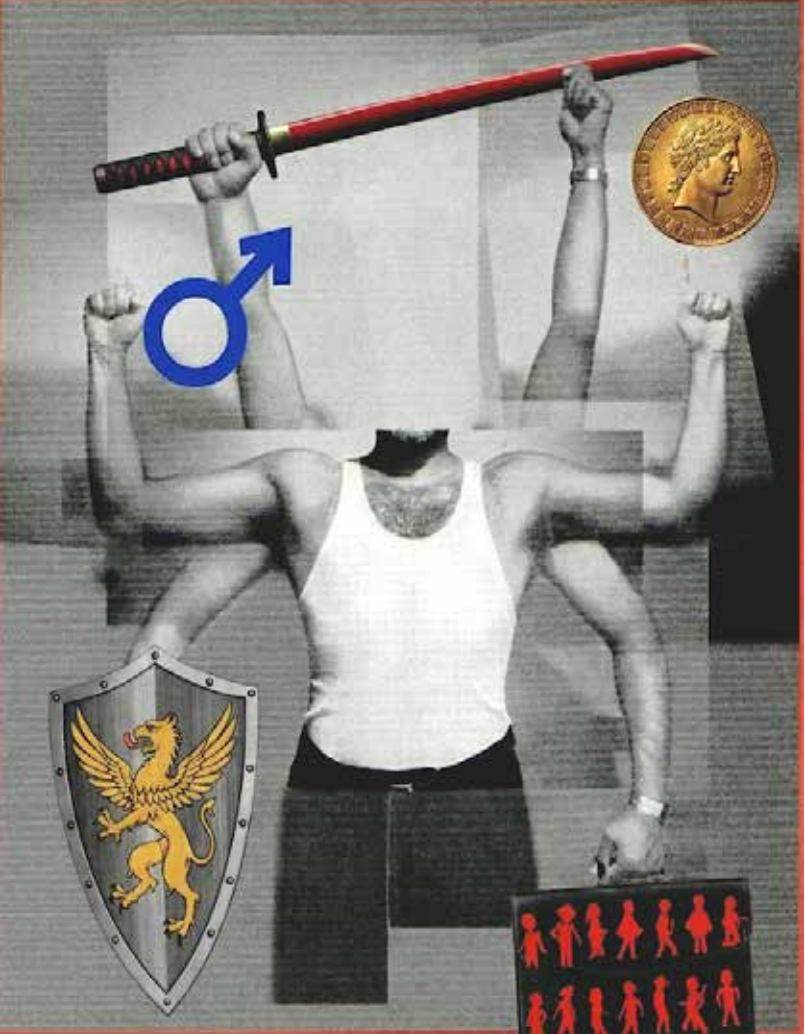
Medidas variables

2002

La obra señala la capacidad de protección, nutrición, apoyo moral, consuelo, abrigo y dádiva de la vida misma que tienen las mujeres, y la pericia con que desempeñan sus labores multidisciplinarias. En esta obra la diosa Kali es utilizada como símbolo de la diosa interna de cada mujer en contraposición al «Supermacho Global» que, orgullosamente, se proyecta sosteniendo sus valores de posesión y acumulación de poder. La espada emerge como símbolo de las guerras, conflictos y avaricia generados por el sexo masculino a través de la historia. La pieza pone en evidencia los valores culturales del macho y el escudo protector que esconde su ego.







Lágrimas de Renacimiento
De la serie «Embalsamar a mis ancestrxs»
Illimani de los Andes

Fotografía digital sobre pared: Ritual-performance.

Dimensiones ###

2016-2026

Lágrimas de Renacimiento y Lágrimas congeladas vivas y muertas forman parte de la serie «Embalsamar a mis ancestrxs» (2016-2026), un cuerpo de obra nacido como ofrenda a mis muertos: mis abuelos, mi tío y, sobre todo, mi hija mayor, cuya ausencia transformó mi vida de manera impensable, trayéndola desde entonces, como un encuentro, a mi práctica artística.

Estas acciones se construyen con flores recolectadas en cementerios familiares, hielo hecho de lágrimas y gestos de calor, un cuidado que encarna el lenguaje material del duelo. El cuerpo se convierte en territorio ritual donde la pérdida acaricia un impulso vivo.

En Lágrimas de Renacimiento, el calor de mi vientre derrite lágrimas congeladas hasta devolverlas a la tierra como una sustancia amniótica y luminosa. El dolor se transmuta en una energía de gestación: un acto maternal que no busca olvidar, sino reanimar la memoria.





Lágrimas de Renacimiento De la serie «Embalsamar a mis ancestros»
Illimani de los Andes



Taller de Textil: El textil como extensión del cuerpo y la identidad

Impartido por Emma Segura

El taller propone una revisión del trabajo de la artista Emma Segura Calderón como introducción teórica, para luego dar paso a una parte práctica de experimentación con el textil y la escultura blanda como extensiones del cuerpo y la identidad. El objetivo es abrir un espacio de encuentro y creación colectiva en torno a lo textil como lenguaje sensible y político. Está dirigido a personas con interés en las prácticas artísticas contemporáneas, sin necesidad de experiencia previa.



Taller de Textil: El textil como extensión del cuerpo y la identidad



Taller de Textil: El textil como extensión del cuerpo y la identidad



Emma Segura. Itinerario Trans
Escultura blanda

En diálogo con estas piezas, la serie de libros textiles propone un espacio íntimo de lo corpóreo. Cada libro se configura como un objeto único en el que el textil se convierte en lenguaje.

A través del bordado y el fieltro con cabello, los tintes naturales, el dibujo a máquina de coser y la impresión directa de la piel de la artista con tinta, se inscriben fragmentos de memoria, experiencias personales y procesos de autoexploración.

“Escribir en primera persona es el gesto político de hacer presente mi voz como una forma de manifestar y extender mi cuerpo y mi identidad, de apropiarme de mis palabras, de un lugar de enunciación propia.”

E. Segura



Libros Textiles, Emma Segura Calderon

La propuesta reúne esculturas blandas y dibujos en carboncillo que surgen de una exploración del cuerpo como territorio de tránsito, transformación y memoria. Las esculturas textiles, concebidas como extensiones del cuerpo, remiten a su capacidad de desplazarse, adaptarse y ocupar el espacio. Por su parte, los dibujos automáticos y de memoria registran gestos, recorridos y huellas que emergen desde la experiencia corporal, articulando una cartografía sensible entre identidad, movimiento y presencia.

E. Segura

Hover

Patricia Villalobos Echeverría

Videoinstalación de dos canales sobre poliestireno

HD (remasterizado a partir del archivo original)

8 min y 27 s

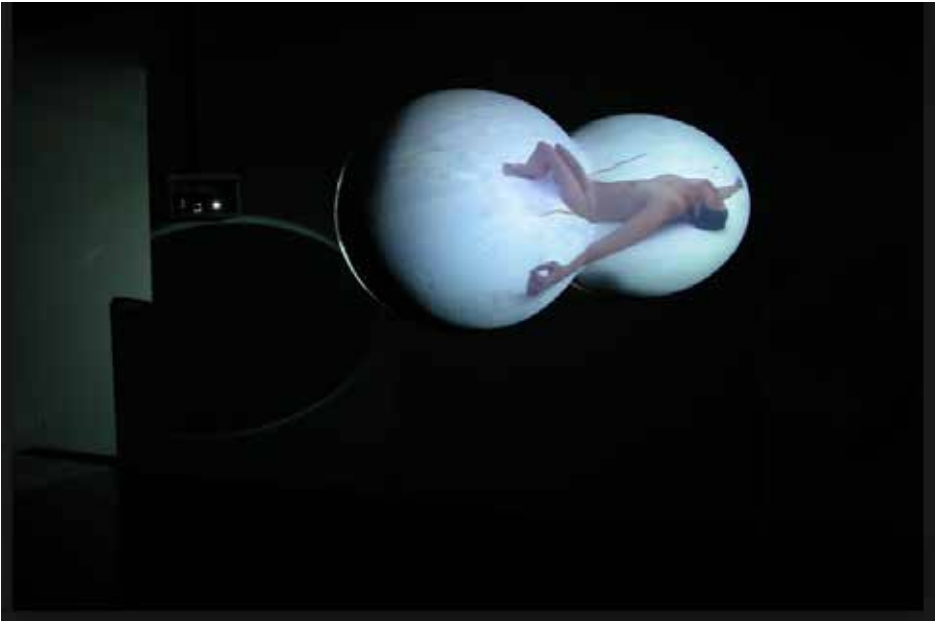
2005

Este proyecto presenta una proyección de dos canales sobre una escultura flotante de poliestireno, acompañada por el sonido del mar. El cuerpo de la artista aparece en dos contextos: sobre la nieve en Estados Unidos y flotando en el océano Pacífico en Centroamérica. El agua —como nieve y como mar— señala su naturaleza cambiante.

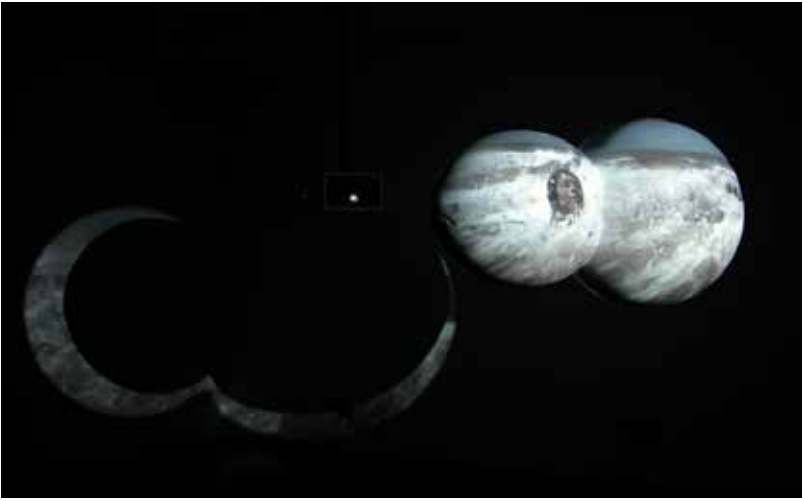
La obra explora la inestabilidad del sitio y del cuerpo. En el mar, el cuerpo es rechazado y subsumido por olas violentas, mientras que, sobre la nieve, se muestra frágil y vulnerable en el nuevo lugar donde ha aterrizado para, así, aludir a cómo el cuerpo otrero es simultáneamente acogido y expulsado por ambos territorios.



Hover. Patricia Villalobos



Hover. Patricia Villalobos



Hover. Patricia Villalobos



Hover. Patricia Villalobos

TALLER CON PATRICIA VILLALOBOS

**VIDEO Y
MULTIMEDIA COMO
HERRAMIENTAS
NARRATIVAS**

// VIERNES 13 DE MARZO
// DE 9:00 AM. A 4:00 PM.
// CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA

4c

LO QUE ME HABITA,
LO QUE ME TRASPASA

Exposición recomendada para mayores de 18 años



 aeid cultura El Salvador

 WESTERN MICHIGAN UNIVERSITY

Taller con Patricia Villalobos.

No veo más allá de mi nariz

Alexia Miranda

Registro de performance

Duración: 14 min

2025

Acción performática ejecutada en el Centro de las Artes de Querétaro (CEART), el 7 de octubre de 2025, con la colaboración de jóvenes estudiantes de la Universidad Autónoma de Querétaro participantes de mi taller de performance.





No veo más allá de mi nariz. Alexia Miranda-

No veo más allá de mi nariz es una denuncia a la falta de empatía del ser humano ante el dolor del otro, en un mundo convulsionado por el hedonismo, el egoísmo y la inmediatez. En ese mundo en el que ante nuestros ojos desfilan grandes actos de crueldad y corrupción, nosotros seguimos resguardados (mientras aún se pueda) en nuestra zona de confort, pero los recursos son finitos y el estado de sobrevivencia provoca acciones oscuras en el individuo. Esta pieza constituye una apuesta por la reflexión ante la búsqueda de sororidad y el humanismo colectivo.



No veo más allá de mi nariz. Alexia Miranda-



The image shows a performance art piece by Alexia Miranda. She is lying on her back on a thin horizontal wire, supported by several glass fishbells and other glass vessels. She is wearing a light-colored, sleeveless top and pants. The performance is taking place on a white rectangular platform on a dark floor. The background is a plain white wall.

Logo: aacid cultura El Salvador

Logo: 4E

Exposición recomendada para mayores de 18 años

LO QUE ME HABITA, LO QUE ME TRASPASA

TALLER CON ALEXIA MIRANDA

PERFORMANCE

// 14, 17, 21 Y 24 DE ABRIL

// DE 9:00 AM. A 12:00 M.

// CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA

En el marco de la exposición «Lo que me habita, lo que me traspasa», el Centro Cultural de España en El Salvador abre la convocatoria al taller de performance a cargo de Alexia Miranda.

Un espacio teórico-práctico para explorar el cuerpo como herramienta de creación y la mirada como forma de narrar.



Denéfigueras

MUSEO de POBRE
& TRABAJADOR



colectivo de arte

